

台東的族語教師

台東の民族言語教師

Aboriginal Language Teachers in Taitung

Sakinu-Tepia 台灣基督長老教會東部排灣中會 議長
圖片提供 Sakinu-Tepia

台東縣原住民族眾多，需要面對的民族語言教學環境也相對複雜。幸而許多族語老師不計辛勞，熱心推動原住民族語言教學，提升學生的族語能力。本文介紹三位在台東縣擔任族語認證考生語言輔導工作的族語教師，首先，排灣族的李迎吉老師是今年國中排灣族語升學認證班的老師。魯凱族的林得次老師是今年認證模擬試題的建置委員，也在部落開班授課，義務指導參與升學認證考試的學生。卑南族的林智美老師則是台東中學與台東女中卑南語升學認證班的重要教師。他們的共同點，即是對於推動族語教學及相關工作的執著。

排灣語 李迎吉老師

李迎吉老師是台東縣大王部落 (tjavualji) 人，族名為 **puljaljuyan**，現年48歲。他熱心於公眾事務，尤其是對於教育工作更是積極參與。曾任二十多年的國小代課老師，台東許多的國小都有他的足跡。個性幽默



◀ 李迎吉老師

又樂觀，與他相處過的人都非常喜歡他。當其擔任國小代課老師的時候，經常訓練小朋友在球類運動方面的技藝。他更喜好體育與運動，在任代課老師之餘，同時在學校組織各類不同的球隊與指導學校的田徑隊，均獲得非常不錯的成績。除此之外，他對部落文化復振的努力，是大家有目共睹的，曾帶領學校參加過無數次的舞蹈比賽與歌唱比賽。

李老師對於族語教學相當認真，往往不計利益的付出心力。他將自己的住處，提供給部落來成立部落教室，除了教導



◀ 林得次老師

部落學童學習族語之外，也常常聚集部落裡的學童，輔導課業，以及安排電腦教學與部落耆老說故事的課程。他甚至自己

從族語認證模擬試題的資料庫中將試題彙集成書，分送給學生，對參與考試的學生非常有助益。

今年剛辦理完成的國三及高三畢業生的族語認證考試之前，他更積極主動的輔導這些畢業生研習族語，同時也擔任台東縣大王國中與豐田國中的族語指導老師，對於考生的關照與陪伴，令許多家長大為感動。

魯凱語 林得次老師

林得次老師是台東縣大南部落 (talumak, 達魯瑪克) 人，族名為tinabenga，現年70歲，他在部落裡非常受人尊敬。曾任教於台東大南國民小學族語支援教師。受人尊敬的原因，不單只是因為他年長，主要

是因為他並不因為年紀大而停止他對部落事務的參與，或減低對族語復振的熱忱。反倒更積極的投入，甚至是擔起頭者的角色，帶領著部落族人一同參與部落的共同事務。

達魯瑪克部落相當具有魯凱文化氣息，這都是達魯瑪克部落族人多年的努力與付出心血，才受到肯定。然而，幾位部落耆老的參與與投入，最為族人津津樂道，講到參與這項工程的部落耆老，不能不提及林老師。尤其近幾年來達魯瑪克部落的發展，一直是台東縣原住民部落的學習指標。因在過去從事社區總體營造的工作，相當有成就，致使達魯瑪克部落能成為台東縣的模範部落，並且聞名全國。瞭解社區營造工作的人都知道，這是一個相當艱鉅的工程，不是用嘴巴說就成了的事。林老師始終親身參與，讓部落的人不禁感佩。

林老師同時也是台東縣南島社區大學發展協會的理事，對於台東原住民部落大學的議題也相當關注。最值得一提的就是族語工作，筆者與林得次老師經常在族語認證委員會議中共事，對於他認真的態度

林智美老師 ▶

深受感動。歷次族語認證考試，東魯凱語均為林老師的大為，而政大版九年一貫原住民族語言的東魯凱語教材，更在林老師的主編之下完成了如此艱難的工作。他從一個完全不懂ABC的長者，一直到會看、會寫、會編教材的編輯人員，不得不讓我們敬佩。

卑南語 林智美老師

林智美老師是台東縣南王部落 (puyuma) 人，族名為 Araytay i paregi，現年48歲。目前於台東大學附設小學、新生國小、台東中學、台東女中等學校擔任族語支援教學。同時也擔任原住民電視台的卑南族語新聞主播。她平時忙碌於部落文化的重建，尤其非常熱衷於族語教學與營造族語學習的環境。因此，許多學校都非常喜歡聘任她為族語支援教師。

在多年教學的經驗中獲益的學生與家長，都相當肯定她的付出與貢獻。因為積極投入族語教學的工作，所以她對於目前從事族語教學的老師，有許多期許，卻也特別抱屈。期待的是老師們在族語教學的學理

方面，應加強進修與研究；也期許將族語學習的效果回歸部落與家庭，因為她深深覺得，縱使學校有進行族語教學，但是每週只有四十分鐘的課堂時間，其實非常不足，惟有回歸部落與家庭，方能有效地將族語推展地更有成果。她為族語教師抱屈的是，政府相關單位對於族語教學的工作者，未能提供更好的福利，因而難以保障其從事族語教育的專業，也不易照顧族語教學者的生計。

此外，她非常希望在台東縣從事族語教學的老師，能有固定聚會的時間，或以工作坊的聚會型態，相互切磋教學經驗，在教學上求得更好的表現，使學生吸收族語的精髓。

